

La traduzione è fornita solo a scopo informativo. La versione definitiva di questa pagina è in inglese.

Termini dei siti ospitati da FareHarbor

Ultima modifica: 1° giugno 2025

I presenti Termini dei siti ospitati da FareHarbor ("Termini FHS") sono stipulati tra:

- I. la persona/entità giuridica che è oggetto del controllo "Know Your Customer" ("Fornitore") eseguito da FareHarbor e/o dal fornitore di servizi di pagamento applicabile; e,
- II. FareHarbor B.V., una società a responsabilità limitata registrata nei Paesi Bassi ("FareHarbor").

Nei presenti Termini, i soggetti sopra identificati sono individualmente denominati "Parte" e collettivamente denominati "Parti".

Accettando i presenti Termini FHS o accedendo a o utilizzando i Servizi FHS (come definiti di seguito), il Fornitore accetta i termini e condizioni qui contenuti. Se stai stipulando i presenti Termini FHS per conto di una società o di un'altra entità giuridica, dichiari di avere l'autorità di vincolare tale entità ai presenti termini e condizioni, nel qual caso il termine "Fornitore" si riferirà a tale entità.

1. Quadro contrattuale. I presenti Termini FHS si aggiungono e costituiscono parte integrante dei Termini di servizio per i Fornitori, che possono essere modificati o emendati di volta in volta e sono disponibili al seguente URL designato: <https://fareharbor.com/legal/tos/providers/> o a qualsiasi URL successore o sostitutivo che FareHarbor potrebbe designare ("Termini del Fornitore"). Per evitare dubbi, i termini stabiliti nei Termini del Fornitore si applicano anche ai Servizi FHS.

1.1 Definizione di Fornitore. Ai fini dei presenti Termini FHS, il termine "Fornitore" sarà sinonimo e avrà significato, diritti, obblighi e responsabilità medesimi del termine "Fornitore" come definito nei Termini del Fornitore. Eventuali modifiche, emendamenti o ridefinizioni del termine "Fornitore" nei Termini del Fornitore si applicheranno automaticamente e saranno rispecchiati nella definizione di "Fornitore" nei presenti Termini FHS.

1.2 Sistema di prenotazione online. Ai fini dell'incorporazione dei Termini del Fornitore nei presenti Termini FHS, tutti i riferimenti al "Sistema di prenotazione online" includeranno "Sito ospitato da FareHarbor".

1.3 Servizi aggiuntivi. I Servizi FHS forniti ai sensi dei presenti Termini FHS sono considerati un Servizio aggiuntivo come definito nella Sezione 1.2(b) dei Termini del Fornitore.

1.4 Definizioni. Tutti i termini in maiuscolo utilizzati ma non definiti nel presente documento avranno il significato loro attribuito nei Termini del Fornitore.

a. **per "ordine commerciale FHS"** si intende un contratto vincolante tra FareHarbor e il fornitore che specifica i termini commerciali specifici relativi ai servizi FHS (definiti di seguito), tra cui l'ambito dei servizi, le tariffe associate, le strutture tariffarie, i processi di inserimento e qualsiasi servizio opzionale aggiuntivo selezionato dal fornitore. L'Ordine commerciale FHS è incorporato nei presenti Termini FHS come se fosse ivi esposto integralmente.

b. **per "sito ospitato da FareHarbor"** si intende il sito web creato e ospitato da FareHarbor per il fornitore ai sensi dei presenti termini FHS.

2. Servizi FHS. FareHarbor offrirà al Fornitore vari servizi di hosting, ottimizzazione e supporto dei siti Web ("Servizi FHS"), i cui dettagli sono ulteriormente descritti nell'Ordine commerciale FHS, che è incorporato nei presenti Termini FHS come se fosse ivi esposto integralmente.

3. Privacy. I presenti Termini FHS incorporano e sono soggetti al Contratto di Trattamento dei dati di FareHarbor, che può essere modificato o aggiornato di volta in volta, disponibile all'indirizzo <https://fareharbor.com/legal/data-processing-agreement> o all'URL successivo che FareHarbor può designare, che stabilisce gli obblighi e i diritti delle Parti ai sensi delle Leggi sulla protezione dei dati.

4. Conformità. Il Fornitore è pienamente responsabile della conformità del Sito ospitato a tutte le leggi, regole, norme e requisiti applicabili al Fornitore e a qualsiasi attività o operazione da esso condotta su, da o tramite il Sito ospitato di FareHarbor, comprese le normative sull'accessibilità e/o gli standard e le linee guida internazionali sull'accessibilità dei contenuti web, le leggi sulla protezione dei dati e le leggi sulla proprietà intellettuale. Se il Fornitore viene a conoscenza di aspetti non conformi del Sito ospitato da FareHarbor che solo FareHarbor può controllare, il Fornitore dovrà informare immediatamente FareHarbor.

5. Proprietà intellettuale.

5.1 Proprietà intellettuale di FareHarbor. Il Sito ospitato da FareHarbor è realizzato utilizzando una piattaforma open source (ad esempio WordPress); tuttavia, tutto il codice personalizzato, i modelli, i layout, gli stili, gli script e le implementazioni proprietarie (“Elementi del sito personalizzati”) sviluppati da FareHarbor rimangono di esclusiva proprietà intellettuale di FareHarbor.

5.2 Contenuti del Fornitore. Il Fornitore mantiene la proprietà dei propri contenuti, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, immagini, loghi, testi e video caricati sul Sito ospitato da FareHarbor. Il Fornitore può esportare i propri contenuti, ma non può trasferire o duplicare gli Elementi del sito personalizzati per utilizzarli su un'altra piattaforma.

5.3 Limitazioni di utilizzo. Il Fornitore non deve effettuare reverse engineering, copiare, distribuire o modificare gli Elementi del sito personalizzati, né tentare di ospitare il Sito ospitato da FareHarbor al di fuori dell'ambiente di hosting gestito da FareHarbor.

6. Garanzie. Il Fornitore dichiara e garantisce di essere il proprietario del dominio, o il registrante, ovvero l'individuo o l'organizzazione con diritti esclusivi e controllo sul dominio del sito web che riceve, ha ricevuto o riceverà servizi ai sensi dei presenti Termini FHS.

7. Commissioni e pagamenti. Come corrispettivo per i Servizi FHS, il Fornitore dovrà erogare a FareHarbor le commissioni stabilite nell'Ordine Commerciale FHS. FareHarbor fatturerà al Fornitore in base alle informazioni stabilite nell'Ordine Commerciale FHS e FareHarbor si riserva il diritto di sospendere la fornitura di tutti o parte dei Servizi FHS se il Fornitore non corrisponde tempestivamente eventuali importi non contestati dovuti a FareHarbor fino a quando tali importi non saranno stati pagati per intero.

7.1 Ordine commerciale. Salvo quanto diversamente previsto nei presenti Termini FHS, tutti i termini e condizioni per le commissioni relative ai Servizi FHS, tra cui offerte e sconti specifici, saranno descritti nell'Ordine commerciale FHS applicabile.

- a. Controllo. In caso di conflitto tra i Termini FHS e l'Ordine commerciale, prevarrà l'Ordine commerciale. L'Ordine commerciale dovrà specificare tutte le commissioni applicabili, i termini di servizio e tutte le modifiche negoziati ai presenti Termini FHS.

7.2 Commissione di inserimento. All'esecuzione dell'Ordine commerciale FHS, il Fornitore dovrà corrispondere a FareHarbor una Commissione di inserimento non rimborsabile pari all'importo specificato nell'Ordine commerciale FHS (la “Commissione di inserimento”).

- a. **Applicazione della commissione.** La Commissione di inserimento verrà accreditata e applicata alle tariffe degli abbonamenti mensili o annuali del Fornitore (definiti di seguito) dopo l'avvio dei Servizi FHS per il Fornitore.
- b. **Non rimborsabile.** La presente Commissione di inserimento non è rimborsabile in nessuna circostanza, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la cancellazione dei Servizi FHS.
- c. **Tempistiche di pagamento.** Il Fornitore dovrà pagare la Commissione di inserimento entro cinque (5) giorni lavorativi dall'esecuzione della rispettiva Data dell'Ordine commerciale FHS per evitare ritardi nell'avvio dei Servizi FHS.

7.3 Modelli di pagamento alternativi.

- a. In alcuni casi, e a sola discrezione di FareHarbor, il Fornitore potrebbe avere diritto a un modello di pagamento alternativo in sostituzione delle commissioni ricorrenti standard per i Servizi FHS. In base a tale struttura, il Fornitore dovrà compensare FareHarbor per i Servizi FHS in conformità con i termini e i prezzi specificati nell'Ordine commerciale FHS applicabile ("Metodo di pagamento alternativo").
- b. Gli obblighi del Fornitore ai sensi dell'Ordine commerciale FHS rimarranno vincolanti a prescindere dal modello di pagamento utilizzato. FareHarbor può rivedere la struttura di pagamento o ritirare il modello di pagamento alternativo in qualsiasi momento, fornendo un preavviso scritto di trenta (30) giorni.
- c. La Commissione di inserimento descritta nella Sezione 7.2 rimarrà applicabile, non rimborsabile e da pagare a prescindere dal modello di pagamento selezionato. Per chiarezza, l'adozione di un modello di pagamento alternativo non esonera, compensa né elimina l'obbligo del Fornitore di pagare la Commissione di inserimento.
- d. Revisione annuale. FareHarbor si riserva il diritto di rivedere il metodo di pagamento alternativo specificato nell'Ordine commerciale e di modificarlo a sua esclusiva discrezione.

7.4 Soluzioni in caso di mancato pagamento.

- a. **Avviso di mancato pagamento.** Nel caso in cui un pagamento dovuto dal Fornitore per i Servizi FHS non vada a buon fine o venga rifiutato dal Fornitore di servizi di pagamento ("PSP") applicabile (incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, un addebito su carta di credito o un

addebito ACH non riusciti) e tale inadempimento non venga risolto dopo due (2) ulteriori tentativi o entro dieci (10) giorni lavorativi dalla notifica scritta di FareHarbor, FareHarbor può, a sua esclusiva discrezione, adottare una qualsiasi delle soluzioni descritte di seguito.

- b. **Diritto di sospendere o disattivare il Sito ospitato da FareHarbor.** Senza rinunciare a nessun altro diritto e soluzione a sua disposizione, FareHarbor può sospendere o disattivare completamente il Sito ospitato fino al completo pagamento di tutti gli importi scaduti. Durante qualsiasi periodo di sospensione o disattivazione, i siti del Fornitore ospitati da FareHarbor non saranno disponibili e non saranno accessibili ai clienti/clienti finali.
- c. **Modifiche.** Laddove consentito dalla legge applicabile, FareHarbor può, previa comunicazione scritta al Fornitore, aumentare le Commissioni di prenotazione o le Commissioni di elaborazione (come definito nei Termini di servizio di FareHarbor per i Fornitori) sulle future Prenotazioni elaborate tramite il Sistema di prenotazione online del Fornitore fino al completo recupero di tutti gli importi in sospeso. Il Fornitore riconosce e accetta che FareHarbor può automaticamente dedurre, compensare o trattenere tali Commissioni di prenotazione o Commissioni di elaborazione maggiorate fino al recupero di tutti i saldi in sospeso.
- d. **Riscossione e compensazione.** FareHarbor può attuare tutti i suoi diritti o soluzioni descritti nella Sezione 10 dei Termini di servizio di FareHarbor per i Fornitori, incluso il diritto di (i) riscuotere o compensare le commissioni non pagate utilizzando il Conto PSP collegato alla Dashboard del Fornitore; (ii) sospendere i pagamenti o i pagamenti diretti dal Conto PSP; e/o (iii) riscuotere qualsiasi importo dovuto tramite fatturazione diretta al Fornitore o alle sue aziende affiliate, o qualsiasi altro metodo di pagamento autorizzato.
- e. **Reintegrazione.** Quando il Fornitore avrà corrisposto tutti gli importi in sospeso tramite uno dei metodi sopra descritti, FareHarbor ripristinerà tempestivamente il Sito ospitato e/o riporterà le Commissioni di prenotazione o le Commissioni di elaborazione alle tariffe originali. Se il conto del Fornitore rimane inadempiente per oltre trenta (30) giorni, FareHarbor si riserva il diritto di recedere dai presenti Termini FHS e dai Servizi FHS in conformità con le disposizioni di risoluzione dei presenti Termini FHS.

- f. **Nessuna responsabilità per sospensione o disattivazione.** Il Fornitore accetta che FareHarbor non sarà responsabile per eventuali danni, costi, perdite o spese diretti o indiretti derivanti da o relativi alla sospensione, alla disattivazione o alla cessazione da parte di FareHarbor dei siti del Fornitore ospitati da FareHarbor e dei Servizi FHS, né di qualsiasi aumento delle Commissioni di prenotazione o delle Commissioni di elaborazione, come sopra indicato.

7.5 Tasse. Tutti gli importi corrisposti dal Fornitore a FareHarbor ai sensi dei presenti Termini FHS o come descritto nell'Ordine commerciale FHS applicabile saranno al netto di eventuali tasse applicabili. Per motivi di chiarezza, la Sezione intitolata "Tasse" nei Termini di servizio di FareHarbor per i Fornitori si applica ai presenti Termini FHS e a tutte le transazioni ad essi correlate.

8. Durata e risoluzione. Il presente Contratto entra in vigore a partire dalla data in cui il Fornitore ha firmato l'Ordine commerciale FHS (più specificamente dalla data di entrata in vigore indicata in tale Ordine commerciale FHS). Inoltre, l'accesso a o l'utilizzo dei Servizi FHS o del Sito ospitato da FareHarbor costituisce l'accettazione dei presenti Termini FHS, che continueranno ad essere pienamente validi ed efficaci per tutto il tempo in cui il Fornitore continuerà a utilizzare o ad accedere ai Servizi FHS o al Sito ospitato da FareHarbor, salvo diversa risoluzione in conformità con i presenti Termini FHS.

8.1 Abbonamenti mensili. La Durata minima dell'Abbonamento per i Servizi FHS è di un (1) mese ("Durata dell'Abbonamento mensile"), a partire dalla data indicata come data di entrata in vigore nell'Ordine commerciale FHS.

a. **Avviso.** Entrambe le Parti possono annullare un Abbonamento mensile fornendo all'altra Parte un preavviso scritto di annullamento di almeno trenta (30) giorni.

b. **Rinnovo.** Salvo risoluzione in conformità con i presenti Termini FHS, gli Abbonamenti mensili verranno rinnovati automaticamente per il mese solare successivo e lo stesso si applicherà in seguito.

c. **Modalità di inattività.** In qualsiasi momento durante il periodo di Abbonamento mensile di un Abbonamento idoneo, il Fornitore può scegliere di mettere i servizi FHS in "Modalità di inattività", che consente la sospensione temporanea di determinati servizi FHS.

(i) **Obblighi del Fornitore.** Durante la Modalità di inattività, il Fornitore non sarà tenuto a effettuare pagamenti per l'Abbonamento mensile per i servizi FHS. Inoltre, saranno sospesi tutti gli obblighi correlati a

FareHarbor, tra cui l'esecuzione, l'assistenza e gli aggiornamenti del servizio.

(ii) **Obblighi di FareHarbor.** FareHarbor non sarà responsabile della fornitura di alcun servizio ai sensi dei Termini FHS durante la Modalità di inattività, incluso l'accesso a o il funzionamento del Sito ospitato da FareHarbor. Qualsiasi supporto tecnico, manutenzione o servizio richiesto dal Fornitore durante la Modalità di inattività richiederà una notifica scritta e sarà soggetto alle tariffe applicabili.

(iii) **Diritti di FareHarbor.** Mentre il sito del Fornitore ospitato da FareHarbor è in Modalità di inattività, FareHarbor si riserva il diritto di modificare, aggiornare o visualizzare contenuti aggiuntivi sul sito a sua discrezione. Ciò può includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, materiali promozionali, offerte di terze parti, opzioni di prenotazione alternative o altri contenuti che migliorano l'esperienza dell'utente e generano valore dal traffico del sito.

(iv) **Obbligo di notifica.** Il Fornitore deve fornire un preavviso scritto di almeno quindici (15) giorni a FareHarbor per attivare la Modalità di inattività e specificare la data di inizio desiderata. FareHarbor accetterà la notifica per iscritto e confermerà l'attivazione della Modalità di inattività.

(v) **Riattivazione dei Servizi.** Per terminare la Modalità di inattività e riattivare i Servizi FHS, il Fornitore deve fornire un preavviso scritto di almeno quindici (15) giorni a FareHarbor. L'Abbonamento mensile e i servizi correlati riprenderanno a partire dalla data di entrata in vigore specificata nella comunicazione. FareHarbor si riserva il diritto di addebitare eventuali commissioni o costi associati alla riattivazione.

(vi) **Continuazione automatica.** Se il Fornitore non fornisce a FareHarbor una comunicazione scritta richiedendo la riattivazione dei Servizi FHS al termine del periodo di Modalità di inattività specificato, la Modalità di inattività continuerà automaticamente per altri trenta (30) giorni, dopodiché FareHarbor avrà il diritto di recedere dall'Abbonamento mensile del Fornitore e da tali Servizi FHS.

8.2 Abbonamenti annuali. La durata massima dell'abbonamento per i Servizi FHS è di dodici (12) mesi ("Abbonamento annuale") a partire dalla data di entrata in vigore indicata nell'Ordine commerciale FHS.

- a. **Annullamento da parte del fornitore.** Il Fornitore può annullare un abbonamento annuale comunicando a FareHarbor, con un preavviso di almeno trenta (30) giorni, l'intenzione di annullare prima della conclusione del periodo di 12 mesi.
- b. **Annullamento da parte di FareHarbor.** FareHarbor può annullare un Abbonamento annuale in qualsiasi momento, comunicando all'altra parte, con un preavviso scritto di trenta (30) giorni, l'intenzione di annullare prima della conclusione del periodo di 12 mesi. Se un Abbonamento annuale viene annullato da FareHarbor ai sensi della presente disposizione, FareHarbor rimborserà le tariffe applicabili su base proporzionale.
- c. **Rinnovo.** Salvo risoluzione in conformità con i presenti Termini FHS, gli Abbonamenti annuali si rinnoveranno automaticamente per un ulteriore periodo di dodici (12) mesi, e lo stesso si applicherà successivamente.

8.3 Modello di pagamento alternativo.

- a. **Obbligo di notifica.** Il Fornitore può recedere dai presenti Termini FHS e dai Servizi FHS applicabili fornendo a FareHarbor un preavviso scritto di rescissione con almeno trenta (30) giorni di anticipo. La risoluzione non sarà efficace fino alla conclusione del periodo di preavviso di trenta giorni e il Fornitore si farà carico di tutte le commissioni, spese e obblighi di pagamento sostenuti durante tale periodo.
- b. **Obblighi di pagamento alla risoluzione.** Il Fornitore rimarrà responsabile e obbligato al pagamento di tutti gli importi dovuti per i Servizi FHS resi fino alla data di cessazione effettiva inclusa. Tutti i corrispettivi o i pagamenti dovuti ai sensi dell'Ordine commerciale FHS applicabile rimarranno pagabili in conformità con i termini di pagamento ivi stabiliti.
- c. **Nessuna cancellazione retroattiva.** La risoluzione avrà effetto solo in via prospettica e non darà diritto al Fornitore ad alcuna rinuncia retroattiva, rimborso o accredito di commissioni sostenute prima della data di risoluzione effettiva, salvo quanto diversamente concordato espressamente per iscritto da FareHarbor.

9. **Modifica ed emendamento.** FareHarbor si riserva il diritto di modificare o emendare i presenti Termini FHS in qualsiasi momento. In caso di tale modifica o emendamento, FareHarbor darà al Fornitore un preavviso ragionevole di almeno 15 giorni, in conformità con le disposizioni di notifica dei presenti Termini FHS. Eventuali modifiche ai presenti Termini FHS entreranno in vigore alla data indicata nella comunicazione di

FareHarbor. Se il Fornitore non è d'accordo con qualsiasi modifica ai presenti Termini FHS, dovrà interrompere qualsiasi accesso e utilizzo dei Servizi FHS. L'uso continuato dei Servizi FHS da parte del Fornitore dopo qualsiasi modifica ai presenti Termini FHS sarà considerato come accettazione da parte del Fornitore dei presenti Termini FHS così come modificati.